

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

15 DECEMBER 1971

ONTWERP van financiewet voor het begrotingsjaar 1972.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1972 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld :	
a) Gewone uitgaven F	16 600 000 000
b) Buitengewone uitgaven F	200 000 000
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën F	260 000 000
De Eerste Minister :	
a) Gewone uitgaven F	261 000 000
b) Buitengewone uitgaven F	114 000 000
De Eerste Minister, voor de Dienst der Pensioenen F	5 000
Het Ministerie van Justitie :	
Gewone uitgaven F	1 972 000 000
Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen F	275 000
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :	
a) Gewone uitgaven F	6 173 000 000
b) Buitengewone uitgaven F	15 000 000
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen F	165 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven F	1 700 000 000
b) Buitengewone uitgaven F	280 000 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen F	680 000
Het Ministerie van Landsverdediging :	
a) Gewone uitgaven F	6 186 000 000
b) Buitengewone uitgaven F	2 226 000 000

R.A. 8805

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

6 (Zitting 1971-1972) :

- N° 1: Ontwerp van wet.
- N° 2: Amendementen.
- N° 3: Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

15 december 1971.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

15 DÉCEMBRE 1971.

PROJET DE LOI de finances pour l'année budgétaire 1972.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article 1.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1972 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique :	
a) Dépenses ordinaires F	16 600 000 000
b) Dépenses extraordinaires F	200 000 000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations F	260 000 000
Au Premier Ministre :	
a) Dépenses ordinaires F	261 000 000
b) Dépenses extraordinaires F	114 000 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions F	5 000
Au Ministère de la Justice :	
Dépenses ordinaires F	1 972 000 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions F	275 000
Au Ministère de l'Intérieur :	
a) Dépenses ordinaires F	6 173 000 000
b) Dépenses extraordinaires F	15 000 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions F	165 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur :	
a) Dépenses ordinaires F	1 700 000 000
b) Dépenses extraordinaires F	280 000 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, pour le Service des Pensions F	680 000
Au Ministère de la Défense nationale :	
a) Dépenses ordinaires F	6 186 000 000
b) Dépenses extraordinaires F	2 226 000 000

R.A. 8805

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

6 (Session de 1971-1972) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 décembre 1971.

Het Ministerie van Landsverdediging :				Au Ministère de la Défense nationale :			
Voor de Rijkswacht :				Pour la Gendarmerie :			
a) Gewone uitgaven	F	1 153 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	1 153 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	56 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	56 000 000	
Voor de Dienst der Pensioenen	F	165 000		Pour le Service des Pensions	F	165 000	
Het Ministerie van Landbouw :				Au Ministère de l'Agriculture :			
a) Gewone uitgaven	F	1 057 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	1 057 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	280 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	280 000 000	
Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions			
	F	50 000			F	50 000	
Het Ministerie van Economische Zaken :				Au Ministère des Affaires économiques :			
a) Gewone uitgaven	F	1 849 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	1 849 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	189 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	189 000 000	
Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère des Affaires économiques pour le Service des Pensions			
	F	330 000			F	330 000	
Het Ministerie van Middenstand				Au Ministère des Classes moyennes . ..			
	F	481 000 000			F	481 000 000	
Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère des Classes moyennes pour le Service des Pensions			
	F	1 190 000 000			F	1 190 000 000	
De Minister van Verkeerswezen :				Au Ministre des Communications :			
a) Gewone uitgaven	F	3 901 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	3 901 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	2 560 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	2 560 000 000	
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :				Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :			
Gewone uitgaven	F	1 253 000 000		Dépenses ordinaires	F	1 253 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken :				Au Ministère des Travaux publics :			
a) Gewone uitgaven	F	1 853 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	1 853 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	4 700 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	4 700 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions			
	F	495 000			F	495 000	
Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid				Au Ministère de l'Emploi et du Travail			
	F	799 000 000			F	799 000 000	
Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions			
	F	160 000			F	160 000	
Het Ministerie van Sociale Voorzorg				Au Ministère de la Prévoyance sociale			
	F	13 725 000 000			F	13 725 000 000	
Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions			
	F	3 800 000 000			F	3 800 000 000	
De Ministers van Nationale Opvoeding :				Aux Ministres de l'Education nationale :			
a) Gewone uitgaven	F	17 811 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	17 811 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	590 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	590 000 000	
De Ministers van Nationale Opvoeding, voor de Dienst der Pensioenen				Aux Ministres de l'Education nationale, pour le Service des Pensions			
	F	1 230 000			F	1 230 000	
De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur :				Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise :			
a) Gewone uitgaven	F	864 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	864 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	65 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	65 000 000	
De Minister van de Nederlandse Cultuur :				Au Ministre de la Culture néerlandaise :			
a) Gewone uitgaven	F	274 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	274 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	35 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	35 000 000	
De Minister van de Franse Cultuur :				Au Ministre de la Culture française :			
a) Gewone uitgaven	F	228 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	228 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	35 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	35 000 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :				Au Ministère de la Santé publique et de la Famille :			
a) Gewone uitgaven	F	3 582 000 000		a) Dépenses ordinaires	F	3 582 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	1 107 000 000		b) Dépenses extraordinaires	F	1 107 000 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen				Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions			
	F	185 000 000			F	185 000 000	

Het Ministerie van Financiën :

a) Gewone uitgaven F	4 092 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	489 000 000

Het Ministerie van Financiën, voor de
Dienst der Pensioenen F

5 418 000 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor de uitgaven tot betoelaging aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie I van deel I van titel I van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1972.

Hetzelfde geldt voor de uitgaven voortvloeiend uit de werking van het secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad van het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie II van titel I van het begrotingsontwerp van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1972.

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1972 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating zal aangevraagd worden onder de titels II van de buitengewone uitgaven voor het begrotingsjaar 1972.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken,
- 2° het Ministerie van Justitie,
- 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
- 4° het Ministerie van Verkeerswezen,
- 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
- 6° de Minister van de Nederlandse Cultuur,
- 7° de Minister van de Franse Cultuur;

van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 500 000 000 frank.

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses ordinaires F	4 092 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	489 000 000

Au Ministère des Finances, pour le Ser-
vice des Pensions F

5 418 000 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne les dépenses relatives à la subvention à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation, pour lesquelles des crédits seront inscrits à la section I de la partie I du projet de budget du Ministère des Communications pour 1972.

Il en est de même en ce qui concerne les dépenses à résulter du fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age, pour lesquelles des crédits seront prévus à la section II du titre I du projet de budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1972.

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1972, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation sera sollicitée sous les titres II des dépenses extraordinaires pour l'année budgétaire 1972.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics,
- 2° du Ministère de la Justice,
- 3° du Ministère de l'Intérieur,
- 4° du Ministère des Communications,
- 5° du Ministère de l'Education nationale,
- 6° du Ministre de la Culture néerlandaise,
- 7° du Ministre de la Culture française;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500 000 000 de francs.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 500 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 6.

Onder titel IV — Afzonderlijke Sectie — van de begroting van Landsverdediging voor 1972 wordt een nieuw fonds geopend, artikel 660.7.A luidend als volgt: « Financiering E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) ».

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd dit fonds onmiddellijk te spijzen ten bedrage van 1 miljard frank, dat door de Minister van Landsverdediging mag besteed worden aan de gedeeltelijke financiering van de aankoop van transportvliegtuigen C-130.

Art. 7.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1972, per schatkistvoorschot te betalen, de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1972.

Art. 8.

De Regie voor Maritiem Transport is belast met het innen, voor rekening van de Staat, van alle bestaande rechten ten overstaan van derden, in hoofde van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande, in de mate dat zij betrekking hebben op de in regie omgevormde diensten.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 6.

Il est ouvert au titre IV — Section particulière — du budget de la Défense nationale pour 1972 un nouveau fonds sous l'article 660.7.A, libellé comme suit: « Financement E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) ».

Le Ministre des Finances est autorisé à alimenter immédiatement ce fonds à concurrence d'un milliard de francs que le Ministre de la Défense nationale peut consacrer au financement partiel de l'acquisition d'avions de transport C-130.

Art. 7.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer à partir du 1^{er} janvier 1972, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1972.

Art. 8.

La Régie des Transports maritimes est chargée de percevoir, pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers dans le chef de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures dans la mesure où ils concernent les services transformés en régie.

De Regie voor Maritiem Transport is belast met de vereffening en de ordonnancering, voor rekening van de Staat, van de uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangegaan gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, door het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ten laste van de kredieten voorzien onder artikel 600.5.A (titel IV) van de begroting van Verkeerswezen voor 1971.

Te dien einde zal het saldo van voornoemd artikel 600.5.A op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie voor Maritiem Transport. Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in het eerste lid van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie voor Maritiem Transport gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 9.

De Regie der Posterijen is belast met het innen, voor rekening van de Staat, van alle bestaande schuldvorderingen ten overstaan van derden, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande.

De Regie der Posterijen is belast met de vereffening en de ordonnancering, voor rekening van de Staat, van de gewone uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangegaan gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen.

Te dien einde zal het saldo van artikel 600.2.A van titel IV van de gewone begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van 1971, op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie der Posterijen.

Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in de eerste alinea van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie der Posterijen gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 10.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd uitgaven te ordonnancieren ten laste van de overgedragen kredieten van 1971 en voorgaande jaren van titel II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en welke het gevolg zijn van verbintenissen aangegaan voor rekening van het Bestuur der Posterijen vóór 31 december 1971.

Art. 11.

§ 1. De op 31 december 1971 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1972 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

§ 2. De opdecimen op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders die voor de aanslagjaren 1968, 1969 en 1970 werden ingevoerd door artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967 en laatst toepasselijk gemaakt voor het aanslagjaar 1972

La Régie des Transports maritimes est chargée de liquider et d'ordonnancer, pour le compte de l'Etat, les dépenses afférentes aux obligations contractées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, par l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure à charge des crédits prévus à l'article 600.5.A (titre IV) du budget des Communications pour 1971.

A cette fin, le solde de l'article 600.5.A prémentionné sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Transports maritimes. Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et en dépenses faites par la Régie des Transports maritimes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 9.

La Régie des Postes est chargée de percevoir pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers du chef de l'ancienne Administration des Postes et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures.

La Régie des Postes est chargée de liquider et d'ordonnancer pour le compte de l'Etat, les dépenses ordinaires afférentes aux obligations nées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, du chef de l'ancienne Administration des Postes.

A cette fin, le solde de l'article 600.2.A du titre IV du budget ordinaire des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année 1971 sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Postes.

Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et dépenses faites par la Régie des Postes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 10.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à ordonnancer à charge des crédits reportés des années 1971 et antérieures du titre II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, les dépenses afférentes aux engagements pris avant le 31 décembre 1971 pour l'Administration des Postes.

Art. 11.

§ 1^{er}. Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1971, seront recouvrés pendant l'année 1972 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

§ 2. Les décimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents, instaurés, pour les exercices d'imposition 1968, 1969 et 1970 par l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 31 mars 1967, et prorogés en dernier lieu pour l'exercice d'imposition 1972

door artikel 3, § 2, van de wet van 24 december 1970 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971, worden ook voor het aanslagjaar 1973 uitsluitend in het voordeel van de Staat geheven volgens het onderscheid en op de wijze bepaald in gezegd artikel 2, § 1, gewijzigd bij artikel 5, 1°, van de wet van 11 februari 1969 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Art. 12.

Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, wordt aangevuld met een 3°, luidend als volgt :

« 3° door een voorafname op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 1 000 000 000 frank gedurende het eerste trimester ».

Art. 13.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1972.

Art. 14.

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1972 door de Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 15.

De Koning wordt gemachtigd door leningen te dekken:

1° het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1972;

2° de terugbetaling op hun eindvervaldag van de nog niet afgeloste obligaties van de Staatslening 4 1/2 % 1954-1972 en de lening 4 1/2 % van 1960 van 50 000 000 Zwitserse frank;

3° het gedeelte van de Staatsleningen : 1962-1982, 1962-1982 2° reeks, 1962 op 10, 15 of 20 jaar, gegroepeerde 1972-1978 en de leningen 1962-1982 groot 2,5 miljard en 1965-1972-1980 van het Wegenfonds dat in 1972 vroeger ter terugbetaling zal aangeboden worden.

De tot terugbetalingen aangewende leningsopbrengsten zullen gestort worden als speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1972 waarop de terugbetaling van voornoemde leningen zal aangerekend worden.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel af te sluiten leningen.

Bovenbedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

par l'article 3, § 2, de la loi du 24 décembre 1970 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1971, sont également établis, au profit exclusif de l'Etat, pour l'exercice d'imposition 1973, suivant les distinctions et les modalités prévues par ledit article 2, § 1^{er}, modifié par l'article 5, 1^o, de la loi du 11 février 1969 modifiant le Code des impôts sur les revenus.

Art. 12.

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, il est ajouté un 3° libellé comme suit :

« 3° par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 1 000 000 000 de francs pendant le premier trimestre ».

Art. 13.

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1972.

Art. 14.

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1972, à l'étranger, par l'Etat, les provinces, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 15.

Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts :

1° l'excédent des dépenses du budget de l'année 1972 sur les recettes;

2° le remboursement à leur échéance finale, des obligations non encore amorties de l'emprunt d'Etat 4 1/2 % 1954-1972 et de l'emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50 000 000 de francs suisses;

3° la partie des emprunts d'Etat : 1962-1982, 1962-1982 2° série, 1962 à 10, 15 ou 20 ans, réunis 1972-1978 et les emprunts 1962-1982 de 2,5 milliards et 1965-1972-1980 du Fonds des Routes qui sera présentée au remboursement anticipé en 1972.

Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés comme fonds spéciaux au titre IV — Section particulière — du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1972, qui supportera l'imputation du remboursement des emprunts précités.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Les emprunts et bons du Trésor susvisés peuvent être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 16.

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n^o 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1972 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1972.

Brussel, 15 december 1971.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

M. VERLACKT-GEVAERT.

R. MOREAU.

Art. 16.

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n^o 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1972 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 17.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

Bruxelles, le 15 décembre 1971.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

M. VERLACKT-GEVAERT.

R. MOREAU.